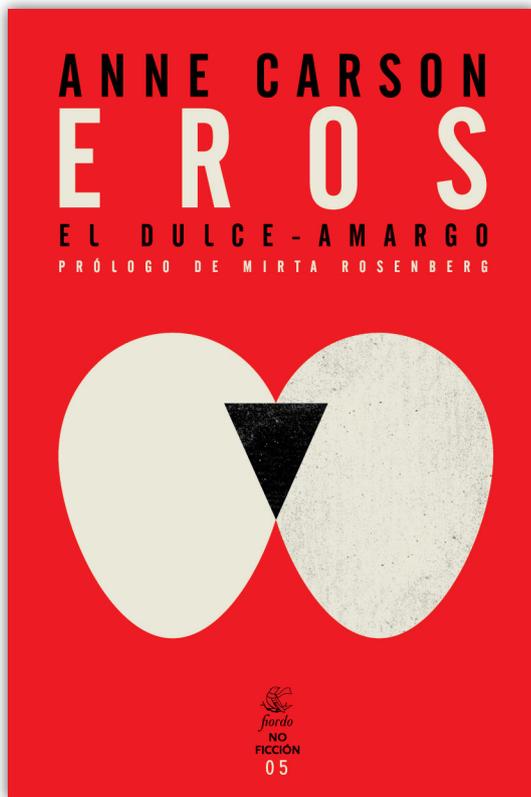




Tacuarí 628 · Ciudad Autónoma de Buenos Aires
(54 11) 4342-8365 · correo@fiordoeditorial.com.ar
www.fiordoeditorial.com.ar

GACETILLA NOVEDAD



ISBN: 978-987-45688-3-0

Formato: 14 × 21 cm, 264 páginas

Título: *Eros el dulce-amargo*

Autor: Anne Carson

Traductor: Mirta Rosenberg y Silvina López Medin

Prólogo: Mirta Rosenberg

PVP: 270 pesos

Publicación: noviembre de 2015

Editorial: Fiordo

Distribuidora Waldhuter

www.waldhuter.com.ar

info@waldhuter.com.ar

Pavón 2636, CABA

Tel.: 6091-4786 / Tel. Fax.: 4553-9420

 [facebook.com/FiordoEditorial](https://www.facebook.com/FiordoEditorial)

 twitter.com/fiordoeditorial

«Leería cualquier cosa que Anne Carson escribiera».

Susan Sontag

«La sensibilidad de Anne Carson es una de las más inventivas y astringentes de todas las letras modernas».

George Steiner

EROS EL DULCE-AMARGO

Se ha dicho que Anne Carson es una poeta y ensayista «de otro mundo», «brillante e irreprimible», cuya obra inclasificable le ha valido una «reputación eléctrica» y le ha otorgado un sitio entre la media docena de poetas en lengua inglesa más admirados de las últimas décadas. Anne Carson, de hecho, es en palabras de Harold Bloom «como ningún otro escritor vivo». No hay categorías convencionales que puedan aplicarse a su celebrada mezcla de géneros, temporalidades y registros lingüísticos, a la absoluta libertad de sus asociaciones en colisión productiva con la más rigurosa erudición.

Eros el dulce-amargo, su primer libro, es una exploración del concepto griego de eros, una fascinante inmersión en las condiciones históricas, culturales y emocionales que modelaron la comprensión clásica del eros como falta, percepción del límite y deseo paradójico, amargo y dulce a la vez, de la completitud. Más aún, tejido con fina sensibilidad a través de fragmentos de poesía lírica, diálogos platónicos y ficciones de todos los tiempos, este ensayo sostiene la hipótesis imaginativa y audaz de que la voluntad de conocer es una actividad erótica, y que el nacimiento de la escritura y el placer de la lectura encuentran en el eros uno de sus más vitales fundamentos. Meditación inteligente y erudita que revisa lo mejor de la tradición ensayística sobre el amor, desde Nietzsche y Stendhal hasta Barthes, *Eros el dulce-amargo* es también una lectura emocionante y gozosa para todo aquel hipnotizado por las muchas facetas del amor. Publicado por primera vez en 1986, Fiordo lo presenta precedido de un prólogo de la poeta y traductora Mirta Rosenberg, responsable de la traducción junto a Silvina López Medin.

ANNE CARSON

Nació en Toronto en 1950. Ensayista, traductora y poeta, se formó en lenguas clásicas en Canadá y Escocia y se ha desempeñado como profesora en la Universidad de Michigan, NYU, Princeton y McGill. El legado clásico atraviesa toda la obra de Carson, desde *Eros el dulce-amargo* hasta su más reciente reescritura de la *Antígona* de Sófocles, pasando por su novela en verso *Autobiography of Red*, un *best-seller* que ha sido definido como «poesía que seduce incluso a quienes no leen poesía», y que fue aplaudido, entre otros, por Alice Munro y Michael Ondaatje. Dos veces finalista del premio del National Book Critics Circle, Carson recibió el Lannan Literary Award, el Pushcart Prize, el Griffin Poetry Prize (por dos obras, *Men in the Off Hours* y *Red Doc*), el premio T. S. Eliot, el PEN Award for Poetry in Translation, así como las becas Guggenheim y MacArthur. Su obra, una de las más heterodoxas y renovadoras de la literatura contemporánea, le ha granjeado seguidores y detractores, así como un estatus singular en la escena literaria, que su creatividad única y la extrañeza radical de sus proyectos artísticos alimenta con cada nuevo libro.

ELOGIO DE ANNE CARSON

«Anne Carson es una escritora culta, inquietante y atrevida. Su poesía ofrece intensidades hipnóticas».

Susan Sontag

«Carson es una genial escritora de la sabiduría (...). Uno de mis grandes pesares cuando muera será no haber podido absorber toda su obra (...). Es un volcán en intensa actividad (...). En algún lugar de *Plainwater* Carson escribe: “El lenguaje es lo que alivia el dolor de vivir con otra gente, el lenguaje es lo que abre nuevamente las heridas”. No es el lenguaje, de ningún modo el lenguaje, quiero susurrar, sino solo los raros maestros del lenguaje: como Emily Brontë, Emily Dickinson, Anne Carson».

Harold Bloom

«Anne Carson es un talento raro: brillante, llena de ingenio, apasionada y también profundamente conmovedora».

Michael Ondaatje



«De los poetas contemporáneos, ella es quien penetra de modo más instantáneo (...). Es tremendamente talentosa y, sin bajar los estándares, escribe en un registro medio entre lo lírico y la filosofía donde muchos lectores son capaces de seguirla. Al mismo tiempo, tiene un gran conocimiento emocional e intelectual, un vasto hábitat al que ella incorpora, en cada rincón, su percepción poderosa y una frescura tan sobrecogedora como un golpe fuerte a la puerta».

Calvin Bedient, *The New York Times Book Review*

«Una de las inteligencias más idiosincrásicas de la literatura contemporánea».

Fiona Sampson, *The Guardian*

«Leer a Anne Carson es experimentar una suerte de perplejidad eufónica, mística».

Richard Bernstein, *The New York Times*

«Carson es nada menos que brillante: aguda y resuelta en su dicción, audaz y juiciosa al tomarse libertades».

Publisher's Weekly

«Carson da la impresión —en la página, en lecturas públicas— de ser alguien de otro mundo, ya extraterrestre o antigua, para quien nuestras terrenales categorías modernas resultan demasiado artificiales o simplistas como para contener algo parecido a la verdad real que ella se ha propuesto comunicar».

Sam Anderson, *The New York Times Magazine*



«Una literatura poderosa caracterizada por el humor, la sensualidad, la espiritualidad y la intensidad conmovedora. Compleja pero enorme, sorprendentemente legible».

Kirkus Reviews

«Su poesía es ligera, veloz, y bella».

The New Yorker

«Anne Carson es una poeta que disfruta alterando al lector (...). Su trabajo como poeta y como académica se basa en gran medida en hacer plausibles las conexiones entre temas, escritores —incluso épocas enteras— poco plausibles, a primera vista, de conformarse entre sí». Melanie Rehak,

The New York Times Book Review

«Su obra es insistente y revolucionaria, una mezcla de géneros y estilos».

Will Aitken

«Una clasicista con un enérgico sentido del humor, discípula de Dickinson».

Booklist

FRAGMENTOS DEL LIBRO

Del capítulo «Encontrar el borde»: «El eros es una cuestión de límites. Existe porque existen ciertos límites. En el intervalo entre intentar alcanzar y aferrar, entre una mirada y su devolución, entre “Te amo” y “Yo también te amo”, cobra vida la presencia ausente del deseo. Pero los límites del tiempo y de la mirada y de un te amo son sólo réplicas del temblor central e inevitable que es el límite que da origen a Eros: el límite de la carne y del yo entre tú y yo. Y de repente, sólo en el momento en que procedo a disolver ese límite, advierto que nunca puedo.

Los niños empiezan a ver advirtiendo los bordes de las cosas. ¿Cómo saben que un borde es un borde? Deseando apasionadamente que no lo sea. La experiencia del eros como falta alerta a la persona sobre los límites de sí misma, de otras personas, de las cosas en general. El borde que separa mi lengua del gusto que esta ansía me enseña lo que es un borde. Como el adjetivo de Safo *glukupikron*, el momento del deseo es aquel que desafía el borde propiamente dicho ya que es un conjunto de opuestos forzados a estar juntos bajo presión. El placer y el dolor se manifiestan en el amante al mismo tiempo, puesto

que la deseabilidad del objeto amado proviene, en parte, de su falta. ¿A quién le falta? Al amante. Si seguimos la trayectoria del eros lo encontramos sistemáticamente trazando la misma ruta: se mueve del amante hacia el amado, después rebota de nuevo hacia el amante mismo, hacia el agujero que hay en él y que antes pasaba inadvertido. ¿Cuál es el verdadero tema de la mayor parte de los poemas de amor? No es el amado. Es ese agujero». (Página 49).

«Y allí está Eros, un realista nervioso en este campo sentimental, que actúa por amor a la paradoja, es decir, mientras pliega el objeto amado y lo oculta para volverlo un misterio, para hacerlo un punto ciego en el que pueda flotar conocido y desconocido, real y posible, cercano y lejano, deseado y capaz de atraernos».

Del capítulo «Realista»: «El deseo de conocimiento es la marca de la bestia: Aristóteles dice que “Todo hombre aspira a conocer”. El hecho de percibir el propio borde en el momento del deseo, el hecho de percibir los bordes de las palabras momento a momento en la lectura (y la escritura), nos incita a ir más allá de los bordes perceptibles: hacia otra cosa, hacia algo que aún no hemos asido. La manzana que no ha sido arrancada, el amado fuera del alcance por un pelo, el significado que no se aprehende del todo, son objetos de conocimiento deseables. La tarea del eros es hacer que lo sigan siendo. Lo desconocido debe seguir siendo desconocido o la novela se acaba. Así como todas las paradojas son, de algún modo, paradojas *sobre* la paradoja, todo eros es, hasta cierto punto, deseo *del* deseo.

Entonces, el ardid. Lo erótico de la lectura (o la escritura) es el juego de la imaginación que se convoca en el espacio que hay entre nosotros y nuestro objeto de conocimiento. Los poetas y los novelistas, como los amantes, dan vida a ese espacio con sus metáforas y subterfugios. Los bordes del espacio son los bordes de las cosas que amamos, cuyas desarmonías hacen que nuestra mente se mueva. Y allí está Eros, un realista nervioso en este campo sentimental, que actúa por amor a la paradoja, es decir, mientras pliega el objeto amado y lo oculta para volverlo un misterio, para hacerlo un punto ciego en el que pueda flotar conocido y desconocido, real y posible, cercano y lejano, deseado y capaz de atraernos». (Página 152).



Tacuarí 628 · Ciudad Autónoma de Buenos Aires
(54 11) 4342-8365 · correo@fiordoeditorial.com.ar
www.fiordoeditorial.com.ar

OTRAS OBRAS DE ANNE CARSON

Glass, Irony and God, Nueva York, New Directions, 1992

Plainwater: Essays and Poetry, Nueva York, Knopf, 1995

Autobiography of Red: A Novel in Verse, Nueva York,
Knopf, 1998

La belleza del marido: un ensayo narrativo en 29 tangos,
Barcelona, Lumen, 2003 [2001]

Hombres en sus horas libres, Valencia, Pre-Textos, 2007 [2001]

Red Doc>, Nueva York, Knopf, 2013

Decreación, Madrid, Vaso Roto, 2014 [2005]

POR PRENSA ESCRIBIR A

CORREO@FIORDOEDITORIAL.COM.AR